Список літератури

1. Волошин Ю. К. Сленг и перевод / Ю. К. Волошин // Перевод и сопоставительная лингвистика. – 2012. – №11. – С. 26–28.
2. Шурупова М. В. Проблематика английского сленга в аспекте теории перевода / М. В. Шурупова // Вестник Московского государственного областного гуманитарного института. – 2012. № 4. – С. 130–135.

Науковий керівник: Раті А.О.,
канд. філол. наук, ст. викладач

УДК 81’367:81’276.6 (043.2)

Шемшук А.Б.
Національний авіаційний університет, Київ

СИНТАКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НАУКОВОГО СТИЛЮ МОВЛЕННЯ

Дослідження наукового тексту набуває в даний час особливої значущості. Це пов'язано з цілим рядом чинників, серед яких можна назвати такі: процес глобалізації, що охоплює всі сторони суспільного життя, у тому числі і науку; активізація міжкультурної наукової комунікації як наслідок цього процесу; неослабний інтерес до проблем тексту взагалі і наукового тексту зокрема. Недостатня вивченість феномену наукового тексту в міжкультурному, соціальному і комунікативно-когнітивному аспектах; визнання англійської мови глобальною мовою міжкультурної наукової комунікації; поява нової парадигми опису мови, а разом з нею і нових якісних методів дослідження, – все це приводить до усвідомлення необхідності подальшого вивчення такого складного явища як науковий текст [1, с. 76].

Наукове мовлення характеризується низкою позамовних ознак, а саме – точністю, абстрактністю, логічністю та об’єктивністю викладу думок. Воно реалізує передусім інтелектуально-комунікативну функцію, оскільки головним його завданням є передача наукового знання, наукового пізнання, що завжди орієнтоване на комунікацію. Сферою використання наукового стилю є наукова діяльність, науково-технічний прогрес суспільства, освіта. Наукова мова повинна бути суворо аргументованою, саме тому основною формою існування наукової мови є письмова, що пояснюється характерними її рисами [1, с. 65].

В англійських наукових текстах переважають прості речення, вони складають більше п'ятдесяти відсотків загального числа речень. У синтаксичній структурі наукових текстів значну кількість складають також складнопідрядні речення. У книжках, статтях, рефератах і підручниках,

написаних англійською мовою, переважають відносно довгі речення, оскільки в наукових і технічних текстах зустрічається значно більше визначень. Синтаксична структура англійських текстів науково-технічного змісту відрізняється своєю конструктивною складністю. Вона багата на дієприкметники, інфінітивні і герундіальні обороти, а також деякі інші суто книжкові конструкції. До синтаксичних особливостей оформлення наукових текстів слід віднести синтаксичну повноту оформлення висловлювання, наявність аналітичних конструкцій, номінативність (іменний характер морфологічної частини речення), наявність пасивних форм, безособових, неозначено-особових зворотів [2, с. 16].

Окрім стилістично нейтральних конструкцій, в науковому мовленні застосовуються також і експресивні засоби синтаксису. Останні діляться на три групи: 1) виразні засоби, засновані на редукції вихідної моделі; 2) виразні засоби, засновані на експансії вихідної моделі; 3) виразні засоби, засновані на зміні порядку дотримання компонентів вихідної моделі. Залежно від характеру відносин між синтаксичними структурами, способів транспозиції їх значення і характеру зв'язку між елементами цих структур виділяють три групи стилістичних прийомів на синтаксичному рівні. Перший прийом – це взаємодія синтаксичних структур в контексті (паралелізм, хіазм, анафора, епіфора). Другий прийом – транспозиція значення синтаксичних структур в контексті (риторичне питання). Третій прийом – транспозиція значення способів зв'язку (парцеляція) [2, с. 17].

Список літератури

1. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: учеб. – 3-е изд., перераб. и доп. / М.П. Брандес. – М: Прогресс – Традиция; ИНФРА-М, 2004. – 416 с.

2. Мороховский А. Н. Стилистика английского языка / [А.Н. Мороховский, О.П.Воробьева, Н.И. Лихошерст, З.В.Тимошенко]. – К.: Вища шк., 1991. – 271 с.

Науковий керівник: Шахновська І.І., канд. філол. наук, доцент

УДК 82-84:[316.61:005.336.2] (043.2)

Шкарлет В.О.

Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Старобільськ

ПРИСЛІВ'Я ТА ПРИКАЗКИ ЯК ЗАСІБ ПІДВИЩЕННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ

Прислів'я та приказки використовуються в процесі навчання іноземної мови вже дуже давно. Зараз їх використання допомагає опановувати такі аспекти мови як вимова, граматика, лексика. Також

Список літератури

1. Волошин Ю. К. Сленг и перевод / Ю. К. Волошин // Перевод и сопоставительная лингвистика. – 2012. – №11. – С. 26–28.
2. Шурупова М. В. Проблематика английского сленга в аспекте теории перевода / М. В. Шурупова // Вестник Московского государственного областного гуманитарного института. – 2012. № 4. – С. 130–135.

Науковий керівник: Раті А.О.,
канд. філол. наук, ст. викладач

УДК 81’367:81’276.6 (043.2)

Шемшук А.Б.
Національний авіаційний університет, Київ

СИНТАКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НАУКОВОГО СТИЛЮ МОВЛЕННЯ

Дослідження наукового тексту набуває в даний час особливої значущості. Це пов'язано з цілим рядом чинників, серед яких можна назвати такі: процес глобалізації, що охоплює всі сторони суспільного життя, у тому числі і науку; активізація міжкультурної наукової комунікації як наслідок цього процесу; неослабний інтерес до проблем тексту взагалі і наукового тексту зокрема. Недостатня вивченість феномену наукового тексту в міжкультурному, соціальному і комунікативно-когнітивному аспектах; визнання англійської мови глобальною мовою міжкультурної наукової комунікації; поява нової парадигми опису мови, а разом з нею і нових якісних методів дослідження, – все це приводить до усвідомлення необхідності подальшого вивчення такого складного явища як науковий текст [1, с. 76].

Наукове мовлення характеризується низкою позамовних ознак, а саме – точністю, абстрактністю, логічністю та об’єктивністю викладу думок. Воно реалізує передусім інтелектуально-комунікативну функцію, оскільки головним його завданням є передача наукового знання, наукового пізнання, що завжди орієнтоване на комунікацію. Сферою використання наукового стилю є наукова діяльність, науково-технічний прогрес суспільства, освіта. Наукова мова повинна бути суворо аргументованою, саме тому основною формою існування наукової мови є письмова, що пояснюється характерними її рисами [1, с. 65].

В англійських наукових текстах переважають прості речення, вони складають більше п'ятдесяти відсотків загального числа речень. У синтаксичній структурі наукових текстів значну кількість складають також складнопідрядні речення. У книжках, статтях, рефератах і підручниках,